MARK MILLAR RICARDO LOPEZ ORTIZ

HIT-GIRL®

NÚMERO 1

COLÔMBIA

NÚMERO 1 de 4

HIT-GIRL

MARK MILLAR
WRITER

RICARDO LOPEZ ORTIZ
ARTIST

SUNNY GHO
COLORIST

MELINA MIKULIC
LETTERING AND PRODUCTION

RACHAEL FULTON
EDITOR

COVER ARTISTS

AMY REEDER

KIM JUNG GI WITH SUNNY GHO

RAFAEL ALBUQUERQUE

JOHN ROMITA JR WITH DEAN WHITE

ROB DOYLE

HIT-GIRL and KICK-ASS created by MARK MILLAR and JOHN ROMITA JR.

LE-X
LETRAS

ANTIPRECHADES
TRADUÇÃO

HIT-GIRL #1. February 2018. Published by Image Comics. Inc. Office of publication: 2701 NW Vaughn St., Ste. 780, Portland, OR 97210. Copyright © 2010, 2011, 2012, 2013, and 2018 Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita. All rights reserved. "Hit-Girl" "Kick-Ass," the Hit-Girl and Kick-Ass logos, and all characters and institutions herein and the likenesses and/or logos thereof are trademarks of Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita., unless otherwise noted. "Image" and the Image Comics logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. No part of this publication may be reproduced or transmitted. in any form or by any means (except for short excerpts for journalistic or review purposes) without the express written permission of Dave and Eggsy Ltd., John S. Romita., or Image Comics, Inc. All names, characters, events, and places in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, or places, without satiric intent, is coincidental. Digital edition. For international rights, contact: foreignlicensing@imagecomics.com.

IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman — Chief Operating Officer
Erik Larsen — Chief Financial Officer
Todd McFarlane — President
Marc Silvestri — Chief Executive Officer
Jim Valentino — Vice President

Eric Stephenson — Publisher
Corey Hart — Director of Sales
Jeff Boison — Director of Publishing Planning & Book Trade Sales
Chris Ross — Director of Digital Sales
Jeff Stang — Director of Specialty Sales
Kat Salazar — Director of PR & Marketing
Drew Gill — Art Director
Heather Doornink — Production Director
Branwyn Bigglestone — Controller

IMAGECOMICS.COM

PALMIRA, COLÔMBIA:
BUU.

FLASH!
CLICK!
FLASH!
SNAP!
SNAP!
FLASH!
CLICK!
FLASH!
CUZÕES.

24 TRANSFERENCIA DE PRIS
O ASSASSINO FABIO MENDOZA RECEBEU DEZ SENTENÇAS DE PRISÃO PERPÉTUA PELOS ASSASSINATOS BRUTAIS DE MAIS DE CEM PESSOAS, EM UM *REINADO DE TERROR* DE DOZE ANOS.
MENDOZA CONHECIDO COMO '*MANO*', FOI UM MEMBRO DA FAMIGERADA GANGUE 'PERROS DE GUERRA' E DESCRITO PELO PROMOTOR PÚBLICO COMO UM "PSICOPATA E UM *EXECUTOR* IMPIEDOSO E CALCULISTA."
POLICIA
POLIC
NOSSA, VOCÊ VIU ISSO?
WHUP
WHUP
WHUP
DEVE TER *CENTENAS* DELES LÁ EM CIMA.
LA BARRA
GOSTOU DO *GRANDE BOTA-FORA* QUE EU ORGANIZEI PARA ELE, JORGE?
PARA VOCÊ VER O QUANTO AS PESSOAS *AMAM* SEU IRMÃO.

ELE VAI MORRER ORGULHOSO NAQUELA CELA, PADRE.
FEZ MAIS EM VINTE E DOIS ANOS DO QUE A MAIORIA DAS PESSOAS FARIA EM UM MILHÃO.
EU ESPERO QUE VOCÊ ESTEJA EM PAZ COM SIGO MESMO, IDIOTA.
NÃO FALE COM ELE. ELE NÃO VALE O SEU FÔLEGO.
POP!
POP!
SKRREEEE

BWOOM!
O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO?
ALGUÉM ATIROU NOS PNEUS DELES!
SE ABAIXE!
O QUE ESTÁ ACONTECENDO? É GÁS?
PARE! TEMOS UM PROBLEMA!
SUPORTE AÉREO, FIQUE DE OLHO NA MULTIDÃO.
NINGUÉM PISA LÁ, PERMISSÃO PARA ATIRAR.
JESUS! O QUE ESTÁ CONTECENDO LÁ DENTRO?
RECUEM E MANTENHAM A MIRA NA PORTA.
VAMOS ABRI-LA BEM DEVA-GARINHO...

MAS QUE *DIABOS?*
PARA ONDE ELE *FOI?*
EU NÃO *DISSE* QUE SEU IRMÃO ERA UMA LENDA?
AS BEBIDA SÃO POR CONTA DO *EL PADRE,* MEUS AMIGOS!
NOSSO GAROTO MANO ENGANOU *OS TIRAS* NOVAMENTE!

"VOCÊ OUVIU SEUS AMIGOS FESTEJANDO LÁ FORA, MANO?"
ELES ACHAM QUE VOCÊ ESTÁ SEGURO EM ALGUM LUGAR, MAS ELES NÃO PODIAM ESTAR MAIS ERRADOS.
QUEM DIABOS É VOCÊ?
ME CHAME DE MINDY.

PITTSBURGH,
UMA SEMANA ANTES:
OK, KICK-ASS. AQUI ESTÁ O PLANO...
"...VAMOS JOGAR BOMBAS DE FUMAÇA, ACABAR COM ESSES PALHAÇOS E COMEÇAR A QUEBRAR CABEÇAS."
"O TONTO DE AZUL ESTÁ COM UMA PISTOLA ENTÃO EU VOU CUIDAR DELE."
WHAM!

"VOCÊ FAZ COM OS OUTROS DOIS O QUE EU TE ENSINEI."
"O MAIOR PRIMEIRO. SEMPRE NAS BOLAS."
CRUNCH!
"NÃO GASTE TEMPO COM NADA BONITO."
"OS TESTÍCULOS DE UM CRIMINOSO SÃO SEUS MAIORES AMIGOS."
TWAK
"ENTÃO OS AMARRAMOS, HIGH FIVES E CHAMAMOS A POLÍCIA PARA VIR PEGÁ-LOS."
ESTÁ PRONTO?

PAUL?
SH-CHUKK!
ONDE PORRA VOCÊ VAI, COVARDE?
CASA. ISSO É LOUCURA.
POR QUÊ? PORQUE TEM TRÊS DELES?
NÃO, PORQUE VAMOS SER LIQUIDADOS.
ELES ATIRAM COM AQUELA ARMA E NÓS ESTAMOS MORTOS, HIT-GIRL.

ESSES IDIOTAS? NÃO ME INSULTE.
ALÉM DO MAIS, VOCÊ SABE QUE ESTOU AQUI PARA RESOLVER ISSO SE AS COISAS SAÍREM DO CONTROLE.
VOCÊ NÃO ENTENDEU. EU NÃO ESTOU INTERESSADO NESTAS COISAS.
VOCÊ APARECEU E COMEÇOU A ME DIZER O QUE FAZER, MAS EU NUNCA PEDI PARA SER O NOVO KICK-ASS.
QUEM NÃO QUER SER UM SUPER-HERÓI
SÉRIO. EU NEM ASSISTO MAIS OS FILMES.
EU GOSTO MAIS DE COISAS DO TIPO O HOBBIT E HARRY POTTER.
POR QUE VOCÊ NÃO DISSE ANTES?
VOCÊ ESTAVA MUITO OCUPADA ME BATENDO E JOGANDO TÊNIS COM MINHA CABEÇA.
E QUANTO AQUELES BULLIES NA ESCOLA?
BEM, EU DECIDI USAR OS CANAIS OFICIAIS E DEIXAR MEUS PROFESSORES CUIDAR DISSO.
PARECE MUITO MAIS SENSATO DO QUE APRENDER COMO QUEBRAR AS PERNAS DELES.

MAS SE VINGAR DOS SEUS ATORMENTADORES É UMA TRADIÇÃO DE SUPER-HERÓI.
LAMENTO, MINDY. ISTO TUDO É MUITO ESTRANHO.
MINHA MÃE PODE TE LEVAR SE VOCÊ PRECISAR DE UMA CARONA PARA QUALQUER LUGAR.
SEM CHANCE.
ALGUNS DE NÓS AINDA TEM SENSO DE DEVER CÍVICO.
LOL

MINHA BUSCA POR UM NOVO PARCEIRO NÃO IA BEM DESDE QUE DAVE LIZEWSKI SE APOSENTOU COMO O KICK-ASS *ORIGINAL*.
BATMAN
TODAS AS REDES SOCIAIS PEDEM POR AJUDA AO REDOR DO MUNDO, MAS EU AINDA NÃO TENHO UM *PARCEIRO* PARA TRABALHAR COMIGO.
UMA MULHER NA COLÔMBIA TINHA UMA *IDEIA DE VINGANÇA* QUE REALMENTE CHAMOU MINHA ATENÇÃO, MAS PARECE QUE EU IRIA RESERVAR UM *VOO SOLO*.
TALVEZ FOSSE *HORA* DE TRABALHAR POR CONTA PRÓPRIA...
...COMO *BATMAN* NOS *FILMES DE NOLAN* OU OS DOIS PRIMEIROS FILMES DO *TIM BURTON*. ESSES SEMPRE FORAM OS MELHORES *MESMO*.
OU TALVEZ VOCÊ PRECISE ENCONTRAR UM VERDADEIRO FODÃO PARA TRABALHAR NOVAMENTE.

VOCÊ ACHA ISSO, BIG DADDY?
É CLARO QUE ACHO.
QUEM QUER CORRER SOBRE TELHADOS E LUTAR CONTRA O CRIME SOZINHO?
CONTINUE SE DIVERTINDO, COELHINHA.

COLÔMBIA, AGORA:
O QUE VOCÊ *QUER?*
UM PARCEIRO.
VOCÊ É ESPERTO, DURÃO, E O MELHOR ASSASSINO DO RAMO.
CLARO, VOCÊ IA SER PRESO POR MAIS DE CEM ASSASSINATOS, MAS ESTOU DISPOSTA A *IGNORAR* ISSO PROVISORIAMENTE.
ME AJUDE COM ALGUNS TRABALHOS QUE TENHO QUE FAZER E VOCÊ TEM MINHA PALAVRA DE QUE VOU TE SOLTAR EM *SETE DIAS*.
FODA-SE.

SNAP!
EU TINHA A SENSAÇÃO DE QUE VOCÊ PODERIA DIZER ISSO...
MANO, POR FAVOR! FAÇA O QUE ELA DIZ!
ISSO VAI FACILITAR MUITO AS COISAS!
UNGH!
AGORA VOCÊ PODE NOTAR QUE VOCÊ E JUAN ESTÃO USANDO AS MESMAS BRAÇADEIRAS.
ESTES SÃO PROTÓTIPOS RUSSOS PARA CAPTURAR PRISIONEIROS EQUIPADAS COM GPS E EXPLOSIVOS REMOTOS.
ESTOU FALANDO ISSO PORQUE QUERO QUE VOCÊ PERCEBA QUE VOCÊ ESTÁ LIDANDO COM UMA PROFISSIONAL.
EU NÃO SOU UMA GAROTA QUE FAZ AMEAÇAS VAZIAS E NÃO GOSTO DE ME REPETIR.
CLICK!

BOOM!
SQUIRT!
SQUIRT!
SQUIRT!
SQUIRT!
OU VOCÊ TRABALHA COMIGO E GANHA SUA LIBERDADE, OU VOCÊ DECORA AS PAREDES COM UMA MANCHA *VERMELHA.*
VOCÊ ESCOLHE.
QUEM VOCÊ QUER QUE EU *MATE?*

SÓ UM BANDO DE RIVAIS DE GANGUE QUE TE ODEIAM.
ELES ESTÃO TODOS NA SUA LISTA NEGRA *MESMO.*
É CLARO, SE VOCÊ TENTAR ALGO ENGRAÇADO COMO ATIRAR NAS MINHAS COSTAS TEM UMA *TERCEIRA PESSOA* LÁ FORA TE OBSERVANDO *O TEMPO TODO.*
ELA FOI A MOÇA QUE ME *CONVIDOU* PARA A COLÔMBIA E ELA VAI TER MUITO PRAZER EM APERTAR O BOTÃO.
11/22/17
2:25 AM
CAM01
09:10:12.05
NÃO ESTOU *CERTA,* SEÑORA?
TOTALMENTE, HIT-GIRL.

ENTÃO EU FAÇO O QUE VOCÊ QUER POR SETE DIAS E NÃO VOLTO PARA A *CADEIA?*
PALAVRA DE ESCOTEIRO.
UMA PERGUNTA.
EU SEI QUEM VOCÊ *É*. EU CONHEÇO SUA *REPUTAÇÃO.*
POR QUE VOCÊ NÃO MATA ESSES CARAS *SOZINHA?*
PORQUE ALGUNS DELES ESTÃO ESCONDIDOS A MUITO, MUITO TEMPO E VOCÊ SABE QUAIS PEDRAS OLHAR EMBAIXO...
...MAS *PRINCIPAL-MENTE,* POR QUE ESTOU ME SENTINDO *SOLITÁRIA.*

EL PADRE:
SEU IRMÃO ESCAPOU DE CINQUENTA POLICIAIS E VAI VOLTAR EM TEMPO PARA SUA GRANDE INICIAÇÃO, JORGE.
SE PRECISÁVAMOS DE UM SINAL DE QUE DEUS APROVA, ACHO QUE PODEMOS ESTAR OLHANDO PARA ELE.
NÃO SOMOS COMO OS OUTROS, SOLDADINHOS. NUNCA NOS CONFUNDA COM O LIXO LÁ FORA QUE SÓ QUER VIVER A VIDA.
NÓS FAZEMOS O QUE FAZEMOS PARA AJUDAR NOSSO POVO. VOCÊ SE TORNA UM SERVIDOR PÚBLICO QUANDO SE JUNTA AOS PERROS.
SRA GALLO:
POR FAVOR, DEUS. ME PERDOE POR TER TRAZIDO ESTE MONSTRO PARA NOSSA CIDADE.
HOT!
PERMITA QUE ESTE ACORDO QUE FIZ COM ESTA CRIANÇA TERRÍVEL ME TRAGA PAZ FINALMENTE DEPOIS DE TODOS ESSES ANOS.

HIT-GIRL:
ENTÃO: ESTAMOS PRONTOS PARA FAZER ALGUMAS LOUCURAS POR AÍ, MANO?
DEPOIS DE MESES TRANCADO NA SOLITÁRIA? COM OS GUARDAS CUSPINDO NA MINHA COMIDA?
CHIK CHAK
COMO VOCÊ NEM IMAGINA.
EXCELENTE.

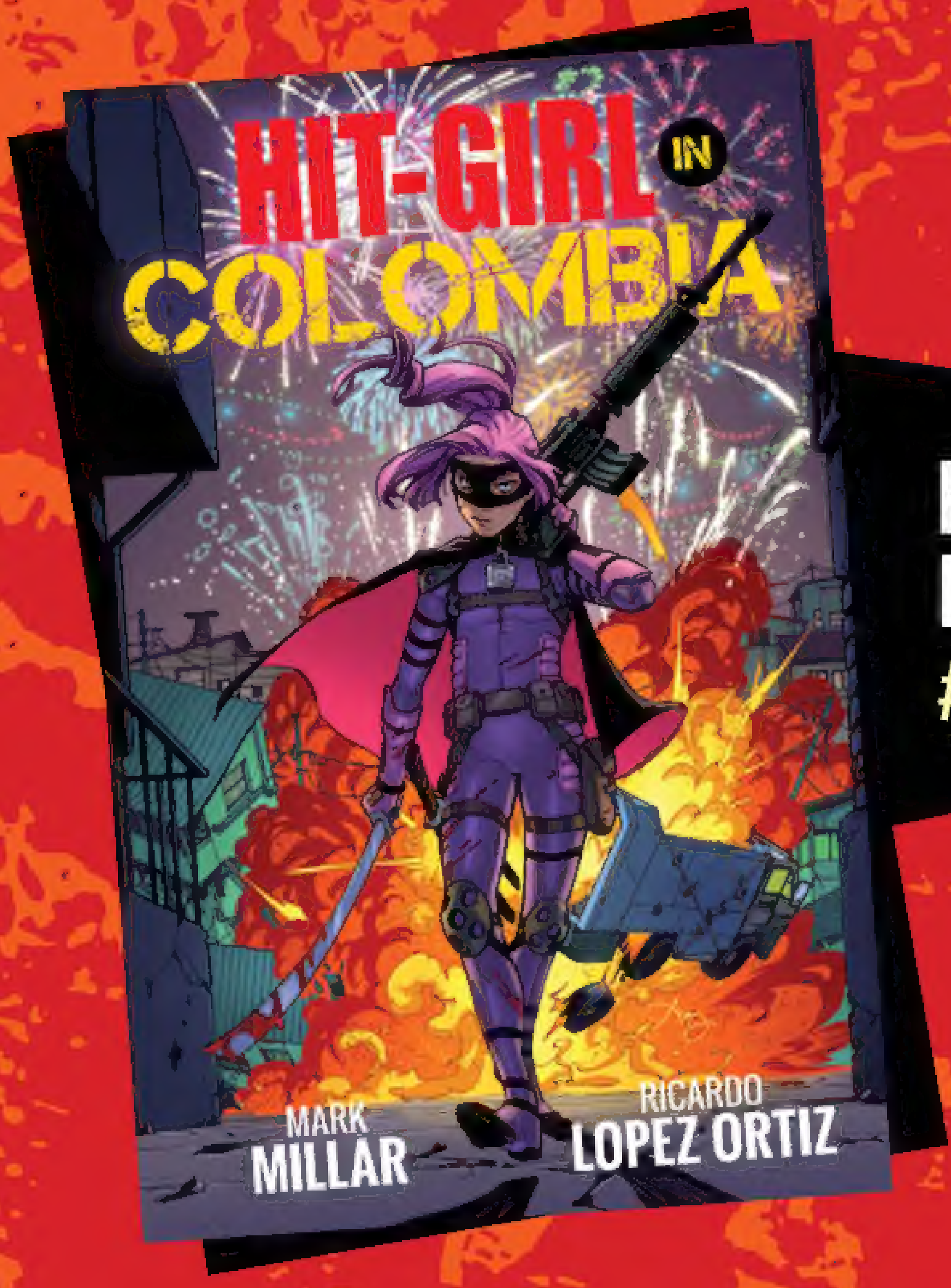
AGORA VAMOS SAIR DAQUI E DESTRUIR ALGUMA COISA.
CONTINUA

MARK MILLAR
JOHN ROMITA JR.
KICK-ASS
ISSUE 1
JRJR
image
$3.99
OUT
FEBRUARY
14

THE MAGIC ORDER
MARK MILLAR
OLIVIER COIPEL
COMING SOON
NETFLIX
MILLARWORLD

Also by **MARK MILLAR**

KICK-ASS: THE DAVE LIZEWSKI YEARS
Vol 1-4



HIT-GIRL IN COLOMBIA
1-4

KICK-ASS
1-6

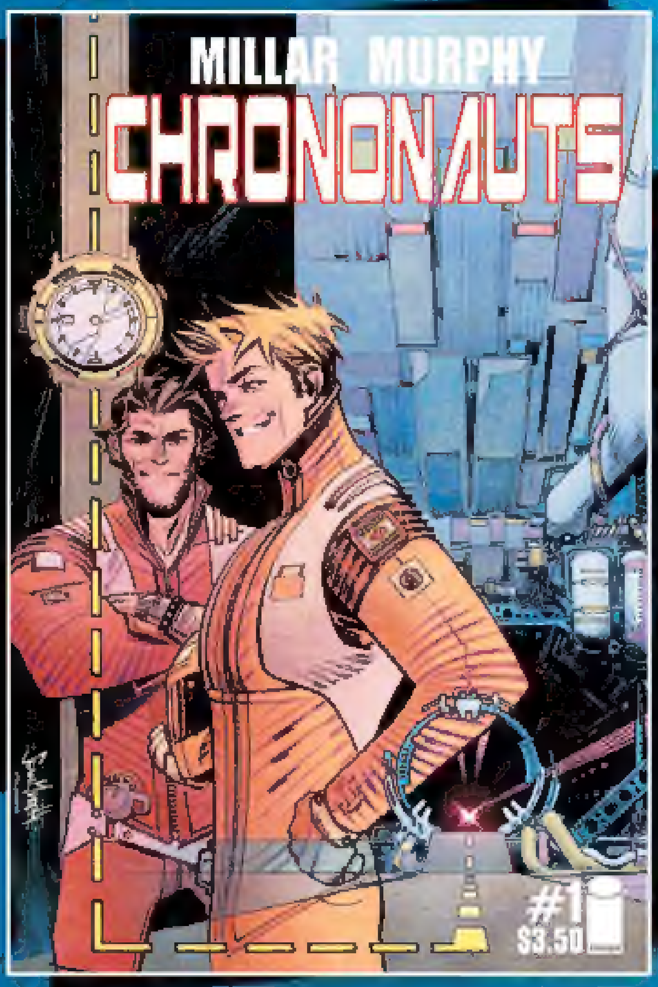
KINGSMAN: THE SECRET SERVICE
1-6

MILLARWORLD®

THE COLLECTION CHECKLIST

EMPRESS
Art by Stuart Immonen

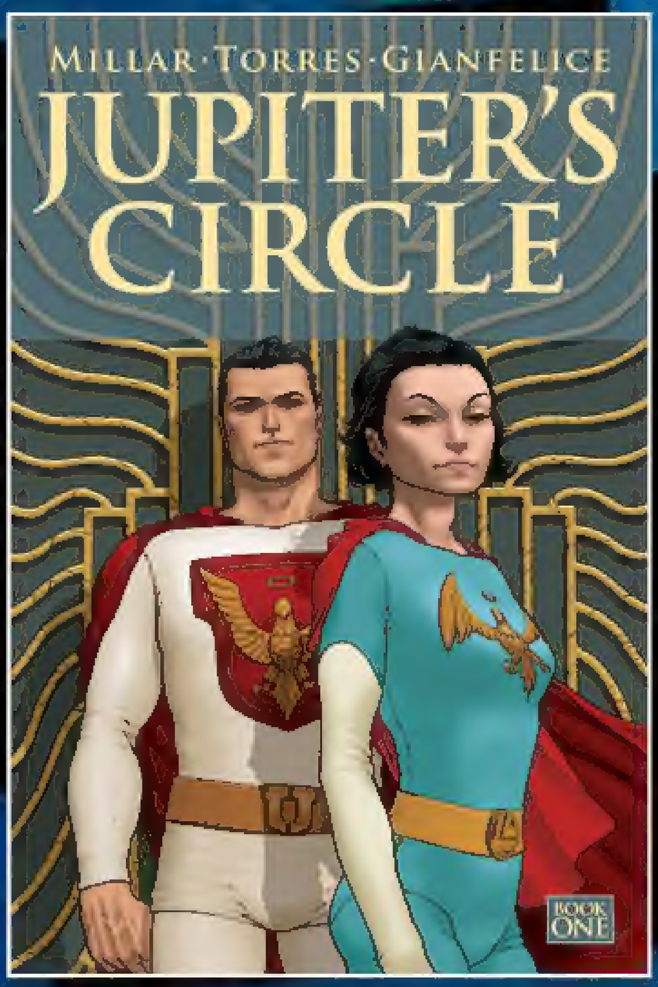
HUCK
Art by Rafael Albuquerque



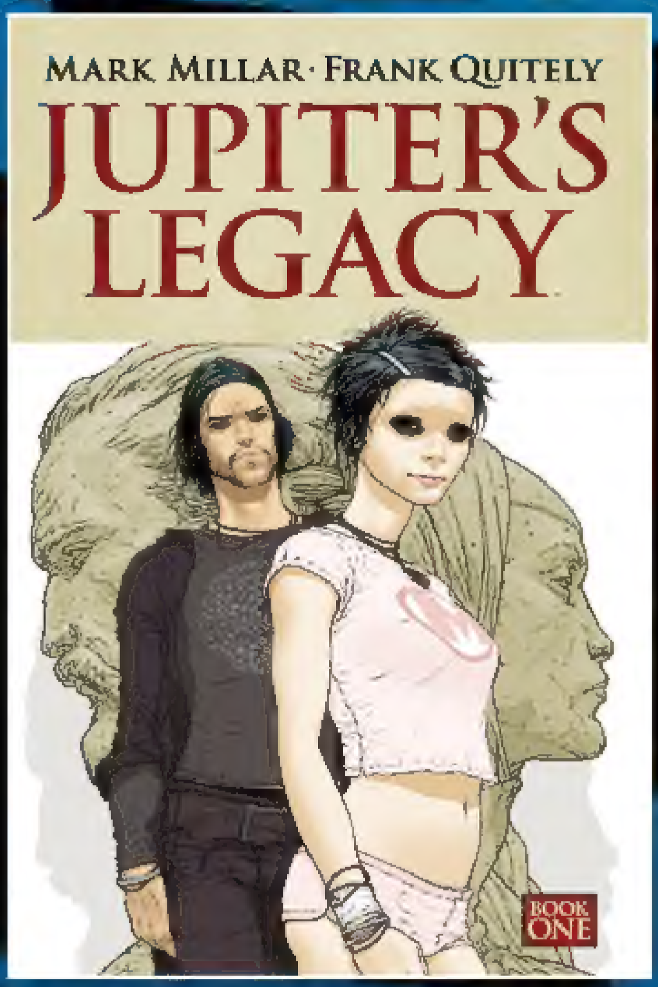
CHRONONAUTS
Art by Sean Gordon Murphy

MPH
Art by Duncan Fegredo

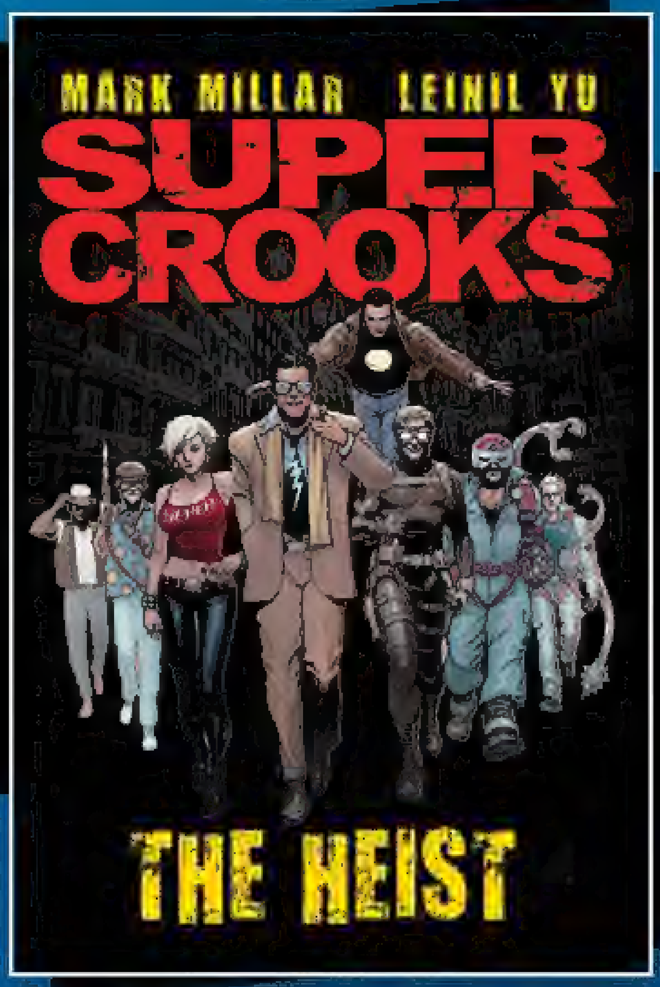
STARLIGHT
Art by Goran Parlov



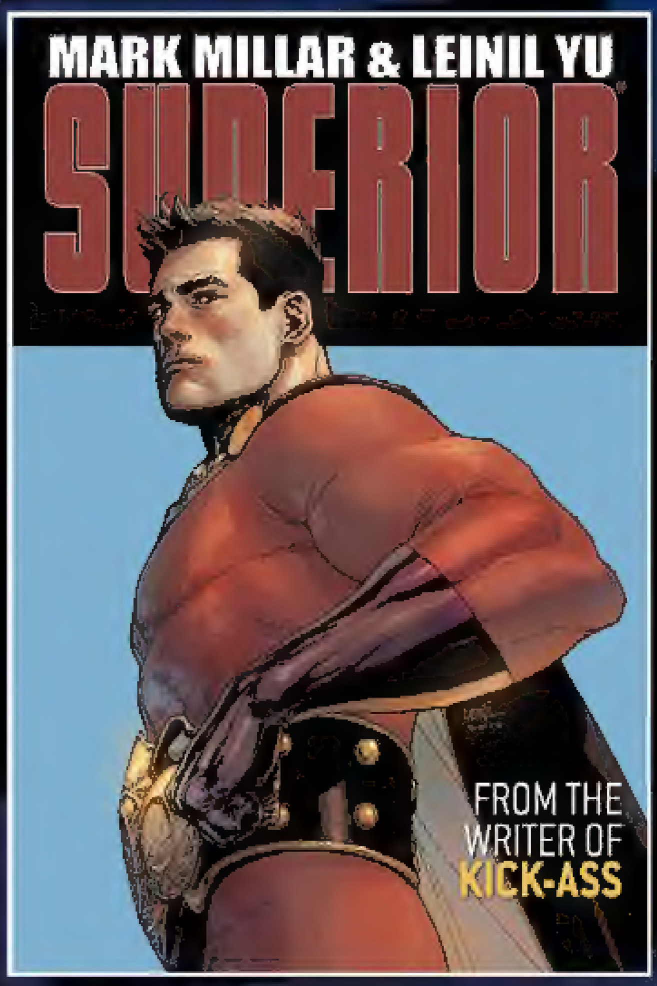
JUPITER'S CIRCLE 1 & 2
Art by Wilfredo Torres



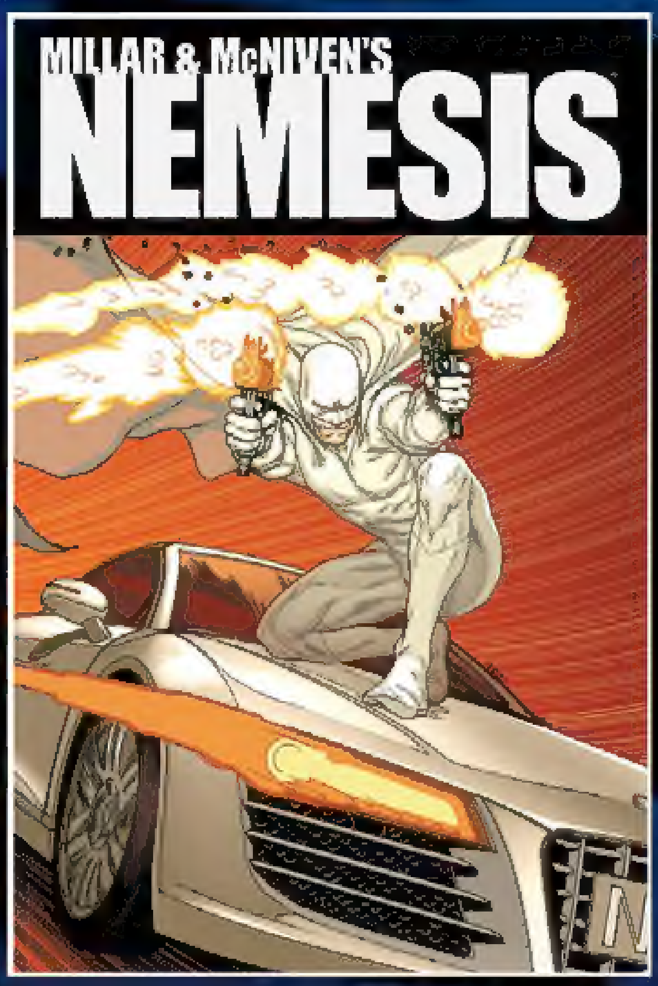
JUPITER'S LEGACY
Art by Frank Quitely



SUPER CROOKS
Art by Leinil Yu

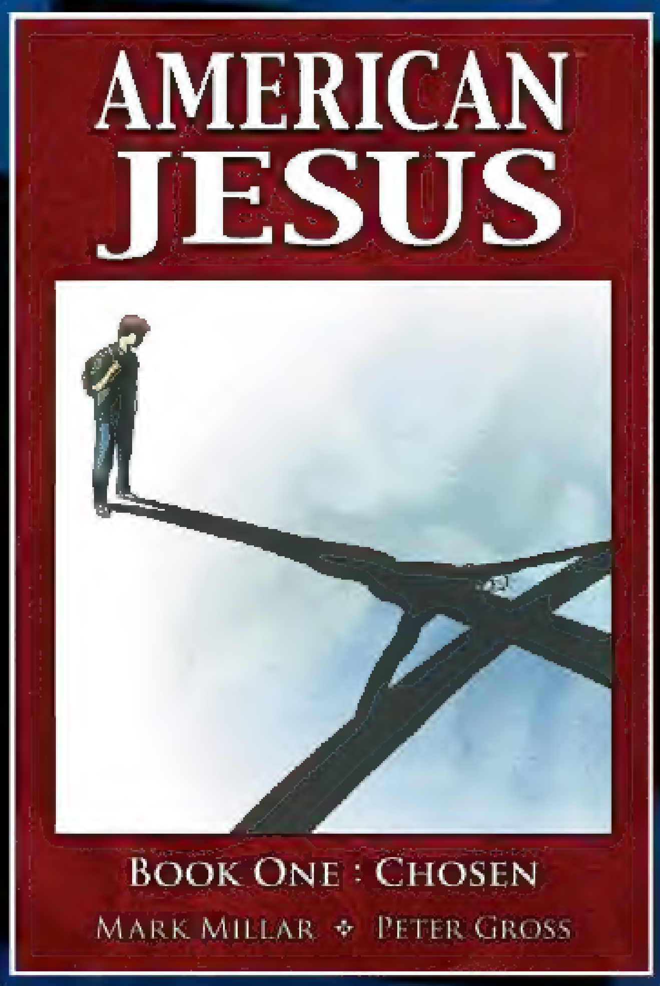


SUPERIOR
Art by Leinil Yu



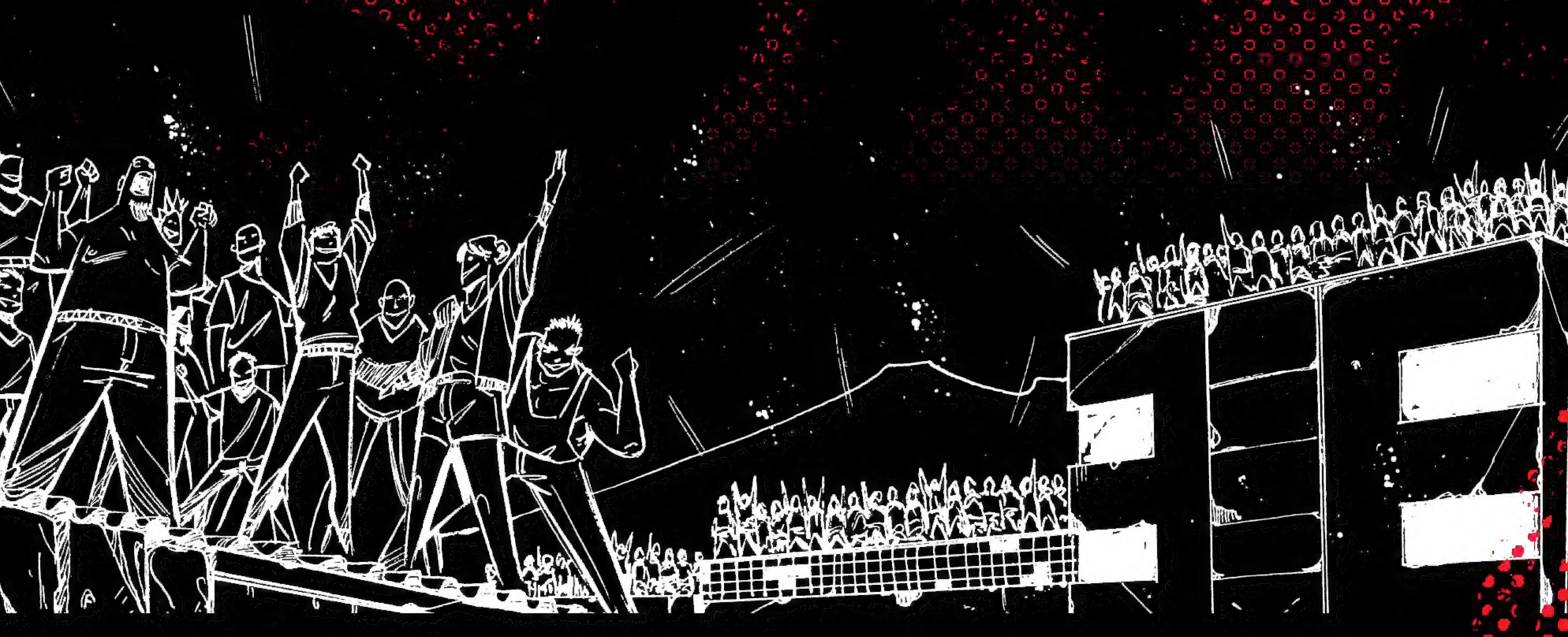
NEMESIS
Art by Steve McNiven

REBORN
Art by Greg Capullo



AMERICAN JESUS
Art by Peter Gross

MARK MILLAR · DAVE GIBBONS · MATTHEW VAUGHN
Kingsman®
THE SECRET SERVICE
NOW A MAJOR MOTION PICTURE FROM TWENTIETH CENTURY FOX
THE ORIGINAL STORY BY
MARK MILLAR
& DAVE GIBBONS
OUT NOW

A SUPER-HEROÍNA
adolescente
MAIS LETAL
do mundo
está em uma
MISSÃO
para
SERVIR
A JUSTIÇA
ao redor do
mundo.

Primeira parada:
COLÔMBIA.